

MANUEL D'UTILISATION / USER MANUAL
FOURS À PIZZAS ÉLECTRIQUES / ELECTRICAL PIZZA OVEN

366-1015, 4 PIZZAS, 1 CHAMBRE

366-1020, 6 PIZZAS, 1 CHAMBRE

366-1010, 2X4 PIZZAS, 2 CHAMBRES

366-1025, 2X6 PIZZAS, 2 CHAMBRES



Français - Original
English - Translate from French original



Introduction / <i>Introduction</i>	3
Contenu de la livraison / <i>Scope of delivery</i>	3
Explication des symboles / <i>Explanation of symbols</i>	3
Spécifications techniques / <i>Technical specifications</i>	4
Conformité aux normes en vigueur / <i>Standards and directives</i>	4
Avertissements / <i>General information</i>	5
Consignes de sécurité / <i>Safety information</i>	6
Raccorderment / <i>Connection</i>	7
Installation / <i>Installation</i>	8
Mise en service / <i>Commissioning and operation</i>	9
Maintenance / <i>Maintenance</i>	10
Schema électrique 366-1015 / <i>Electrical scheme</i>	11
Schema électrique 366-1010 / <i>Electrical scheme</i>	11
Schema électrique 366-1020 / <i>Electrical scheme</i>	12
Schema électrique 366-1025 / <i>Electrical scheme</i>	12
Vue éclatée 366-1015 / <i>Exploded view</i>	13
Liste des pièces détachées 366-1015 / <i>Spare parts list</i>	14
Vue éclatée 366-1010 / <i>Exploded view</i>	15
Liste des pièces détachées 366-1010 / <i>Spare parts list</i>	16
Vue éclatée 366-1020 / <i>Exploded view</i>	17
Liste des pièces détachées 366-1020 / <i>Spare parts list</i>	18
Vue éclatée 366-1025 / <i>Exploded view</i>	19
Liste des pièces détachées 366-1025 / <i>Spare parts list</i>	20
Nettoyage / <i>Cleaning</i>	21
Mise au rebut et Environnement / <i>Service disposal</i>	21

INTRODUCTION

Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire attentivement ces instructions et respecter les informations qu'elles contiennent.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil et doit être conservé à proximité de l'appareil et être accessible à tout moment par toutes les personnes impliquées dans l'installation, l'utilisation ou l'entretien de cet appareil.

Lors de la transmission de l'appareil à des tiers, ce mode d'emploi doit être fourni.

Les illustrations de ce manuel peuvent différer de l'article original. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques à l'appareil.

La sécurité de l'appareil n'est plus garantie si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Le fabricant/revendeur ne peut être tenu responsable des dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.

CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 four à pizza
- 1 manuel d'utilisation

EXPLICATION DES SYMBOLES / EXPLANATION OF SYMBOLS



DANGER!

Ce symbole indique des dangers pouvant entraîner des blessures. Il est impératif de respecter scrupuleusement les consignes de sécurité au travail et d'être particulièrement prudent dans de tels cas.

WARNING!

This symbol indicates dangers which can lead to injuries. It is imperative that you adhere strictly to the instructions on occupational safety and be particularly careful in such cases.



DANGER D'ELECTROCUTION!

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses causées par le courant électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures ou la mort !

WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

This symbol draws attention to dangerous situations caused by electric current. Failure to observe the safety instructions may result in injury or death!



SURFACE CHAUDE, RISQUE DE BRULURE!

Ce symbole indique la surface chaude de l'appareil, pendant le fonctionnement et par la suite. Risque de brûlures en cas d'ignorance !

WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNING!

This symbol indicates the hot surface of the unit, during operation and thereafter. Risk of burns if ignored!



SPECIFICATIONS TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELL	366-1015	366-1010	366-1020	366-1025
Carrosserie <i>Housing material</i>	Acier inoxydable <i>stainless steel</i>	Acier inoxydable <i>stainless steel</i>	Acier inoxydable <i>stainless steel</i>	Acier inoxydable <i>stainless steel</i>
Interieur <i>material interior</i>	Acier galvanisé <i>Galvanized stell</i>	Acier galvanisé <i>Galvanized stell</i>	Acier galvanisé <i>Galvanized stell</i>	Acier galvanisé <i>Galvanized stell</i>
Dimensions des chambres <i>Internal dimensions (chamber)</i>	620x620x150 mm	2 x 620x620x150 mm	620x920x150 mm	2 x 620x920x150 mm
Dimensions du four <i>extern. dimensions</i>	900x770x430 mm	900x770x740 mm	900x1080x430 mm	900x1080x740 mm
Puissance <i>Connection</i> (V / Ph. /Hz./ kW)	400 / 3 / 50-60 / 5	400 / 3 / 50-60 / 10	400 / 3 / 50-60 / 6	400 / 3 / 50-60 / 12
Poids (kg) <i>Weight (kg)</i>	84	142	116	185
Temperature <i>Temperatur</i>	+50 / +500°C	+50 / +500°C	+50 / +500°C	+50 / +500°C
Nb pizza ø 30cm <i>Amount of pizzas ø30cm</i>	4	2 x 4	6	2 x 6
Thermostat par chambre <i>Top-bottom heat</i>	Réglable déparément <i>separately adjustable</i>	Réglable déparément <i>separately adjustable</i>	Réglable déparément <i>separately adjustable</i>	Réglable déparément <i>separately adjustable</i>
Pierre réfractaires par chambre <i>fireclay bricks per chamber</i>	2 x 60 x 30 x H 2 cm	2 x 60 x 30 x H 2 cm	2 x 60 x 30 x H 2 cm	2 x 60 x 30 x H 2 cm
Isolation <i>Insulation</i>	Laine de roche <i>rockwool</i>	Laine de roche <i>rockwool</i>	Laine de roche <i>rockwool</i>	Laine de roche <i>rockwool</i>
Eclairage intérieur <i>interior light</i>	oui / yes	oui / yes	oui / yes	oui / yes
Vitres résistantes à la chaleur <i>heat resistance glass window</i>	oui / yes	oui / yes	oui / yes	oui / yes

CONFORMITE AUX NORMES EN VIGUEUR

L'appareil est conforme aux normes et directives européennes en vigueur.
Si nécessaire, nous vous enverrons la déclaration de conformité correspondante.

STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with current EU standards and directives.
If necessary, we will send you the corresponding declarati- on of conformity.



AVERTISSEMENT

- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi car il contient des informations importantes pour une utilisation sûre et correcte du four à pizza.
- Il est recommandé de conserver le mode d'emploi à portée de main.
- Si vous transmettez le four à pizza à un tiers, veuillez également remettre ce mode d'emploi.
- Une fois que vous avez déballé le four à pizza, vérifiez que tout est en parfait état. Si quelque chose est endommagé, contactez votre revendeur.
- Conserver l'emballage de l'appareil. Ce n'est que dans l'emballage d'origine que l'appareil peut être transportés en toute sécurité, par exemple à des fins de réparation, lors d'un déménagement...
- Si le stockage n'est pas possible, séparer les différents matériaux d'emballage et les livrer au point de collecte le plus proche pour une élimination appropriée. Veuillez noter que tous les composants de l'emballage (sacs en plastique, carton, pièces en polystyrène...) peuvent mettre en danger les enfants et ne doivent donc pas être stockés près d'eux.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages et annulera la garantie.
- Chaque utilisateur de l'appareil doit respecter les informations contenues dans ce manuel d'utilisation.
- En cas de dysfonctionnement, éteindre le four à pizza. Débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur. Il effectuera la réparation avec des pièces de rechange d'origine.
- Respecter les règles de prévention des accidents applicables au domaine d'application et les règles générales de sécurité.
- Le fabricant/revendeur ne peut être tenu responsable des dommages causés par le non-respect de ces instructions.

GENERAL INFORMATION

- Please read these operating instructions carefully because they contain important information for safe and proper work with the pizza oven.
- It is advisable to keep the operating instructions where they are always at hand.
- If you pass on the pizza oven to a third party, please also hand over these operating instructions.
- Once you have unpacked the pizza oven, check that everything is in perfect condition. If anything is damaged, contact your dealer.
- Keep the packaging of the device. Only in the original packaging can the transported safely, e.g. for repair purposes, during a move, etc.
- If storage is not possible, separate the various packaging materials and deliver them to the nearest collection point for proper disposal. Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) can endanger children and must therefore not be stored near them.
- The device may only be used for the purpose for which it was designed. Improper use can cause damage and will void the warranty.
- Every user of the device must adhere to the information in this operating manual.
- In case of malfunction and/or malfunction, switch off the pizza oven. Unplug the power cord and contact your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.
- Observe the accident prevention regulations applicable to the area of application and the general safety regulations.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these instructions.



CONSIGNES DE SECURITE

- Le four à pizza ne peut être utilisé que par du personnel formé (préalablement formé) si le four est en parfait état.
- Conserver les matériaux d'emballage (par ex. sacs en plastique / pièces en polystyrène) hors de la portée des enfants. Danger d'étouffement
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide.
- Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne touche le poêle lorsqu'il est en marche.
- Avant les travaux de nettoyage et d'entretien, le four à pizza doit être débranché de l'alimentation électrique.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets à l'intérieur du four.
- Ne pas placer d'objets inflammables dans le four. Si elle est allumée involontairement, elle peut provoquer un incendie.
- Ne rien mettre sur le four à pizza.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation ou la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Le câble ne doit pas pendre sur les coins de la table ou les bords .
- Le câble ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes ou de l'eau chaude
- Vérifier régulièrement le câble. S'il est endommagé, par exemple par une charnière, il doit être remplacé par un spécialiste qualifié..
- Ne laissez pas le four à pizza sans surveillance pendant l'utilisation. Soyez particulièrement prudent lorsque les enfants sont dans les environs, car ils ne voient pas les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques
- Pendant le fonctionnement, les surfaces extérieures s'échauffent. Faites preuve d'une grande prudence.
- Eteindre le four à pizza avant tout nettoyage ou réparation. Laisser refroidir complètement.
- Les fentes d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées ou recouvertes d'objets.
- En raison des températures élevées dans les chambres, les plateaux à pizza ou les casseroles peuvent devenir très chauds. Il est recommandé de porter des gants de protection.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un spécialiste qualifié, en utilisant les pièces de rechange recommandées par le fabricant. Ceux-ci répondent aux exigences techniques. Les modifications et les changements apportés au produit sont interdits. N'essayez jamais de réparer le four à pizza vous-même. Il y a un risque de choc électrique
- Le four ne doit être utilisé qu'en parfait état, en respectant le mode d'emploi.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser le four à pizza pendant une longue période, faites-le débrancher du secteur par un professionnel qualifié. Nettoyer le four et le recouvrir d'un matériau perméable à l'air.

SAFETY INFORMATION

- The pizza oven may only be used by trained (previously instructed) personnel if it is in perfect condition.
- Keep packaging materials (e.g. plastic bags / polystyrene parts) out of the reach of children. Danger of suffocation!
- Do not use the device outdoors or in a damp/wet environment.
- Make sure that no flammable materials touch the stove when it is in operation.
- Before cleaning and maintenance work, the pizza oven must be disconnected from the power supply.
- Before and after each use, check that there are no objects inside the furnace.
- Do not place flammable objects in the oven. If switched on unintentionally, it could cause a fire.
- Do not put anything on the pizza oven.
- Do not touch the power cord or plug with wet or damp hands.
- The cable must not hang over table corners or sharp edges.
- The cable must not come into contact with hot parts or water.
- Check the cable regularly. If it is damaged, e.g. by crushing, it must be replaced by a qualified specialist.
- Do not leave the pizza oven unattended during use. Be especially careful when children are around because they cannot see the dangers of handling electrical appliances.
- During operation, the external surfaces heat up. Be correspondingly careful.
- Switch off the pizza oven before any cleaning or repair. Let it cool completely.
- The ventilation slots must under no circumstances be blocked or covered with any objects.
- Because of the high temperatures in the chambers, pizza trays or pans can become very hot. It is recommended to wear protective gloves.
- Repairs may only be carried out by a qualified specialist, using spare parts recommended by the manufacturer. These meet the technical requirements. Modifications and changes to the product are prohibited. Never try to repair the pizza oven yourself. There is a risk of electric shock!
- The furnace may only be operated in perfect condition, observing the operating instructions.
- If you do not wish to use the pizza oven for a long time, have it disconnected from the mains by a qualified professional. Clean the oven and cover it with an air-permeable material.



RACCORDEMENT

Avant de raccorder l'appareil, s'assurer que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent aux indications de la plaque signalétique de l'appareil !

L'installation de l'appareil ne doit être effectuée que par un spécialiste !

L'appareil doit être positionné de manière à pouvoir être facilement raccordé à l'alimentation électrique. La prise de courant doit toujours être facilement accessible! Assurez-vous qu'il y a toujours assez d'espace libre pour faire fonctionner et entretenir l'appareil à tout moment sans aucun problème.

L'appareil doit être contrôlé et entretenu régulièrement par une personne qualifiée !

Attention ! Lors de la première mise en marche de l'appareil, il se peut qu'il y ait trop peu de fumée dans les éléments chauffants. Ceci est normal et ne représente pas un dysfonctionnement !

CONNECTION

Before connecting the device, make sure that the voltage and the frequency of the power supply correspond to the information on the type plate of the device!

Only have the installation of the device carried out by a specialist!

The unit must be positioned so that it can be easily connected to the power supply. The mains plug should always be easily accessible! Make sure that there is always enough free space to operate and maintain the device at any time without any problems.

The device should be checked and maintained regularly by a qualified person!

Attention! When the unit is switched on for the first time, there may be too little smoke in the heating elements. This is normal and does not represent a malfunction.



DANGER D'INCENDIE

- Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux ou de liquides inflammables !
- Une distance suffisante doit être respectée de tous les côtés.

WARNING: DANGER OF FIRE

- Do not place the device near flammable materials or liquids.
- A sufficient distance must be maintained on all sides!



DANGER D'ELECTROCUTION!

- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés ! Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé !
- Avant le raccordement au réseau, vérifier que le type de courant et la tension du réseau correspondent aux indications de la plaque signalétique de l'appareil.
- Si nécessaire, demandez à un spécialiste de prendre en charge le raccordement.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges.

WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

- Make sure that the power cable is free of damage.
- Damaged equipment must not be used! In this case please contact your specialist dealer!
- Before connecting to the mains, check that the type of current and the mains voltage correspond to the information on the type plate of the device.
- If necessary, have a specialist take over the connection.
- Do not use adapters or extension cords



INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié conformément aux dispositions légales en vigueur

- La tension indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière du four doit correspondre à la tension de votre alimentation électrique.
- Il est interdit d'utiliser des bouchons réducteurs ou des adaptateurs.
- Si le four à pizza doit être branché dans une prise à DEL d'installation, ne branchez pas un autre appareil dans la même prise. La prise de courant doit toujours rester accessible afin que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation électrique en cas d'urgence.
- En cas de raccordement direct à l'alimentation électrique, il faut prévoir dans la conduite d'alimentation un sectionneur secteur tous pôles (interrupteur thermique magnétique) avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm à un endroit facilement accessible à proximité du four. Le conducteur de protection doit être raccordé conformément à la réglementation.
- Le four est équipé d'une borne de terre, qui doit être reliée à une liaison équipotentielle par un conducteur de 10 mm.
- Lors du débranchement de la fiche d'alimentation, toujours tirer sur le boîtier de la fiche et jamais sur le câble. Éteignez toujours le four à pizza en premier. Enlever tous les matériaux de protection et d'emballage. Ceci inclut également les pièces étrangères sur ou dans le four à pizza et à proximité du four.
- Vérifier que le four et le câble ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le four si quelque chose est endommagé.
- Placez le four à pizza sur une surface stable, horizontale et résistante à la chaleur, mais pas à proximité de cuisinières à gaz ou électriques ou d'autres sources de chaleur, à moins qu'elles ne soient protégées par un revêtement non inflammable.
- Laisser une zone libre de 50 cm autour du four à pizza.
- Pour protéger le four à pizza de la chaleur et de l'humidité, la pièce doit être bien ventilée.
- Lors de la pose du câble d'alimentation, s'assurer qu'il n'y a pas de risque de trébuchement lors de l'utilisation de l'appareil.
- Toutes les pièces électriques doivent être protégées de l'humidité, de l'humidité et de la poussière

INSTALLATION

The installation must be carried out by a qualified installer in accordance with the applicable legal regulations.

- The voltage indicated on the type plate on the back of the furnace must match the voltage of your power supply.
- No reducing plugs or adapters may be used.
- If the pizza oven is to be plugged into a properly installed outlet, do not plug another appliance into the same outlet. The socket must always remain accessible so that the device can be disconnected from the power supply in an emergency.
- When connected directly to the power supply, an all-pole mains disconnect (magnetic thermal switch) with a contact opening of at least 3 mm must be provided in the supply line at an easily accessible location near the furnace. The protective conductor must be connected in accordance with regulations.
- The furnace has a ground terminal, which must be connected to an equipotential bonding via a 10 mm conductor.
- When disconnecting the power plug, always pull on the plug housing and never on the cable. Always switch off the pizza oven first. Remove all protective and packaging materials. This also includes foreign parts on or in the pizza oven and in the vicinity of the oven.
- Check the furnace and the cable for possible damage. Do not use the oven if anything is damaged.
- Place the pizza oven on a stable, horizontal and heat-resistant surface, but not near gas or electric stoves or other heat sources, unless they are protected by a non-flammable coating.
- Leave a free area of 50 cm around the pizza oven.
- To protect the pizza oven from heat and moisture, the room should be well ventilated.
- When laying the power cable, make sure that it cannot become a tripping hazard when operating the unit.
- All electrical parts must be protected from moisture, moisture and dust.



MISE EN SERVICE

- Le four à pizza ne doit être utilisé que par du personnel qualifié, en respectant les règles de base de sécurité au travail et de prévention des accidents de travail ainsi que les présentes instructions d'utilisation.....
- Enlever le film de protection et toute la mousse polyuréthane dans la chambre de cuisson. Regardez aussi sous les briques d'argile réfractaire pour voir s'il y a quelque chose à enlever.
- Toutes les pièces électriques doivent être protégées de l'humidité, de l'humidité et de la poussière.
- Nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux, chaud et humide et d'un produit de nettoyage disponible dans le commerce pour éliminer les résidus de graisse et d'adhésif. Le chiffon ne doit pas être mouillé. Frotter soigneusement tout ce qui est sec.
- Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.
- Pour éliminer les résidus de graisse du processus de production, procédez comme suit la première fois que vous utilisez le four à pizza : Tournez les thermostats à 100°C (pas plus haut) et laissez le four à pizza fonctionner pendant 1 heure sans rien y cuire.
- Pour chaque utilisation ultérieure, tournez les boutons correspondants pour le chauffage supérieur et inférieur à la température désirée. Le voyant lumineux s'allume alors pour indiquer que les éléments chauffants fonctionnent. Lorsque la température souhaitée est atteinte, les éléments chauffants sont automatiquement désactivés. Les éléments chauffants sont réactivés dès que la température est inférieure au degré souhaité. Le voyant lumineux s'allume à nouveau.
- Pour chaque utilisation ultérieure, tournez les boutons correspondants pour le chauffage supérieur et inférieur à la température désirée. Le voyant lumineux s'allume alors pour indiquer que les éléments chauffants fonctionnent. Lorsque la température souhaitée est atteinte, les éléments chauffants sont automatiquement désactivés. Les éléments chauffants sont réactivés dès que la température est inférieure au degré souhaité. Le voyant lumineux s'allume à nouveau.
- Notez le temps de préchauffage d'environ 35 à 40 minutes.
- Placez les aliments que vous voulez cuire dans le four et retirez-les soigneusement (avec des gants de protection) après le temps de cuisson.
- Le processus de chauffage se poursuit lorsque la porte est ouverte. Pour économiser de l'énergie, vous devez donc veiller à ce que les portes soient toujours fermées.
- Pour éteindre le four à pizza, tourner d'abord complètement les thermostats à "0" et seulement ensuite éteindre l'interrupteur principal.

COMMISSIONING AND OPERATION

- The pizza oven may only be used by trained personnel, observing the basic regulations on work safety and accident prevention as well as these operating instructions...
- Remove the protective film and all the polyfoam in the baking chamber. Also look under the fireclay bricks to see if there is anything that needs to be removed.
- All electrical parts must be protected from moisture, moisture and dust.
- Clean the housing with a soft, warm, damp cloth and a commercially available cleaning agent to remove grease and adhesive residues. The cloth must not be dripping wet. Rub everything carefully dry.
- Turn on the unit with the main switch.
- To remove any grease residues from the production process, proceed as follows the very first time you use the pizza oven: Turn the thermostats to 100°C (not above) and let the pizza oven work for 1 hour without baking anything in it.
- For each further use, turn the corresponding knobs for the top and bottom heat to the desired temperature. The indicator light will then light to indicate that the heating elements are working. When the desired temperature is reached, the heating elements are automatically switched off. The heating elements are switched on again as soon as the temperature is below the desired degree. The indicator light then lights up again.
- For each further use, turn the corresponding knobs for the top and bottom heat to the desired temperature. The indicator light will then light to indicate that the heating elements are working. When the desired temperature is reached, the heating elements are automatically switched off. The heating elements are switched on again as soon as the temperature is below the desired degree. The indicator light then lights up again.
- Note the preheating time of approx. 35 to 40 minutes.
- Place the food you want to bake in the oven and remove it carefully (with protective gloves) after the baking time.
- The heating process continues when the door is open. To save energy, you should therefore ensure that the doors/ doors are always closed.
- To switch off the pizza oven, first turn the thermostats completely to „0“ and only then switch off the main switch



SURFACE CHAUDE ! RISQUE DE BRULURE

- Certains composants du gril deviennent très chauds pendant le fonctionnement ! Il y a un risque de brûlures en touchant ces composants.
- Porter des gants de protection contre la chaleur lors de la mise en place ou de l'enlèvement !

WARNING: HOT SURFACE! RISK OF BURNING!

- Some components of the grill become very hot during operation! There is a risk of burns when touching these components.
- Wear suitable heat protection gloves when putting in or taking out!



DANGER D' ELECTROCUTION !

- Ne pas toucher l'appareil, les câbles et les fiches avec les mains mouillées ou humides.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou d'autres liquides. Si l'appareil tombe néanmoins dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur et faites vérifier l'appareil par un spécialiste avant de le réutiliser. Il y a danger de mort par électrocution

WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

- Do not touch the device, cables and plugs with wet or damp hands.
- The device must not be immersed in water or other liquids. Should the device nevertheless fall into the water, immediately disconnect the mains plug and have the device checked by a specialist before reusing it. There is danger to life through electric shock.

MAINTENANCE

L'entretien du four à pizza ne doit être effectué que par des personnes autorisées!

MAINTENANCE

Maintenance of the pizza oven may only be carried out by authorized persons!



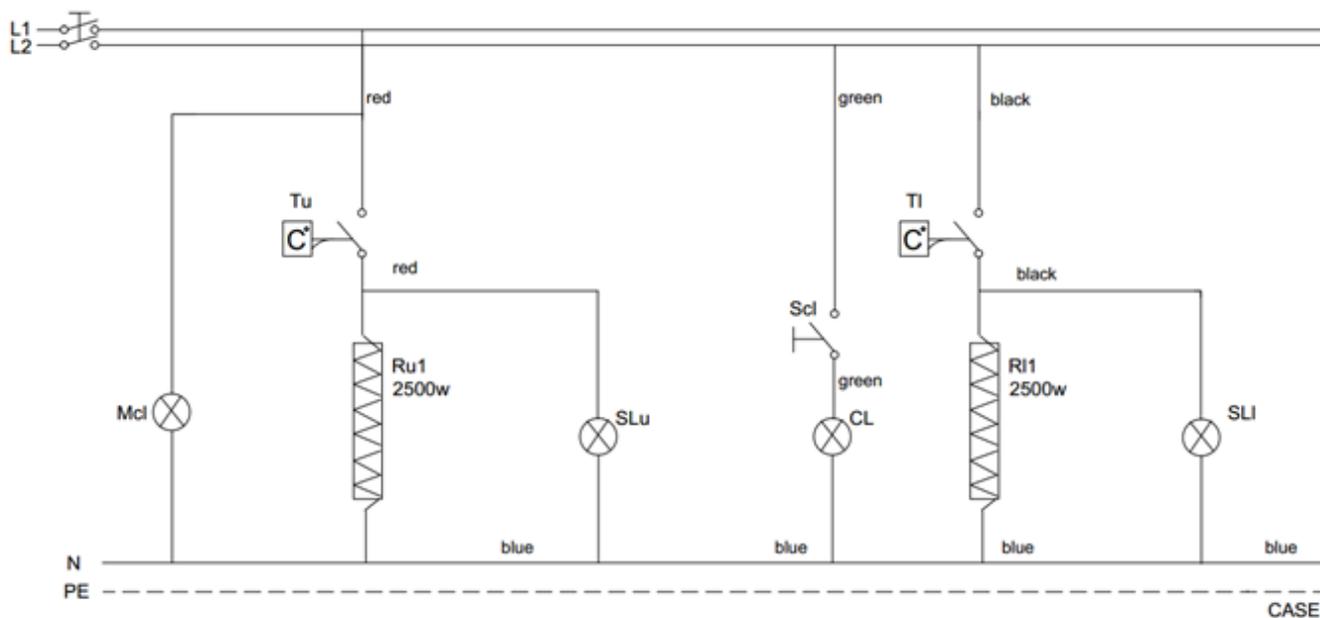
DANGER D' ELECTROCUTION !

- Les appareils endommagés ne doivent pas être utilisés! Dans ce cas, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur!
- N'essayez jamais d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même. Il y a un danger pour la vie

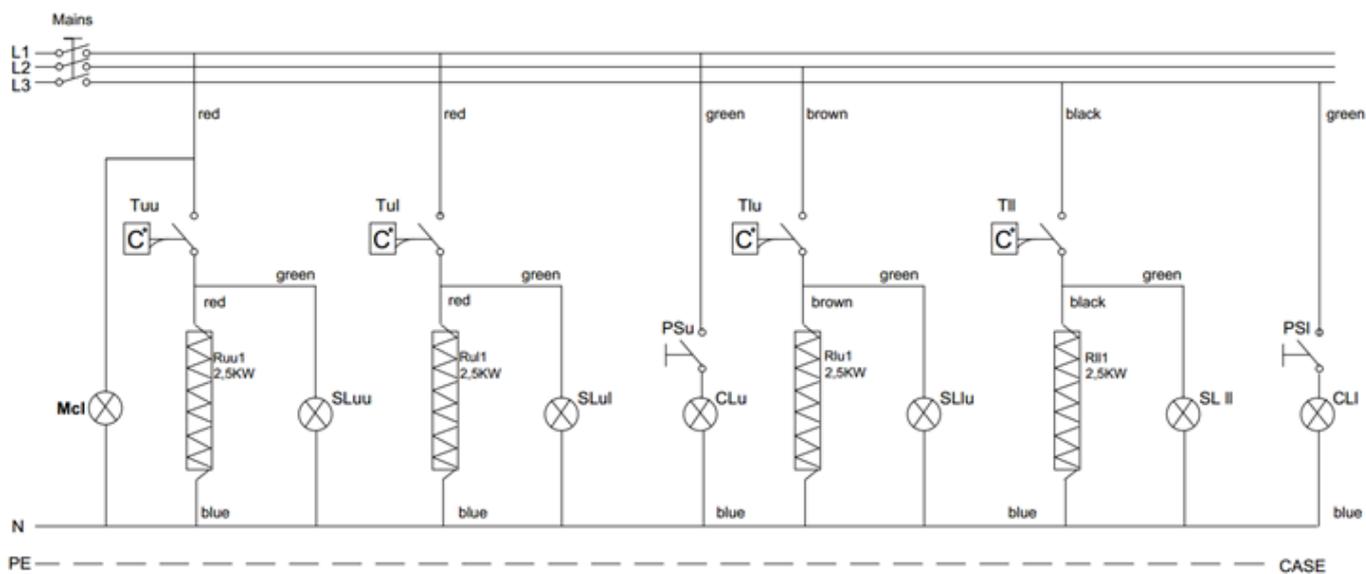
WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

- Damaged equipment must not be used! In this case, disconnect the device from the power supply and contact your specialist dealer!
- Never attempt to open or repair the device yourself. There is danger to life.

**SCHEMA ELECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM
 MODEL / MODELE : 366-1015**

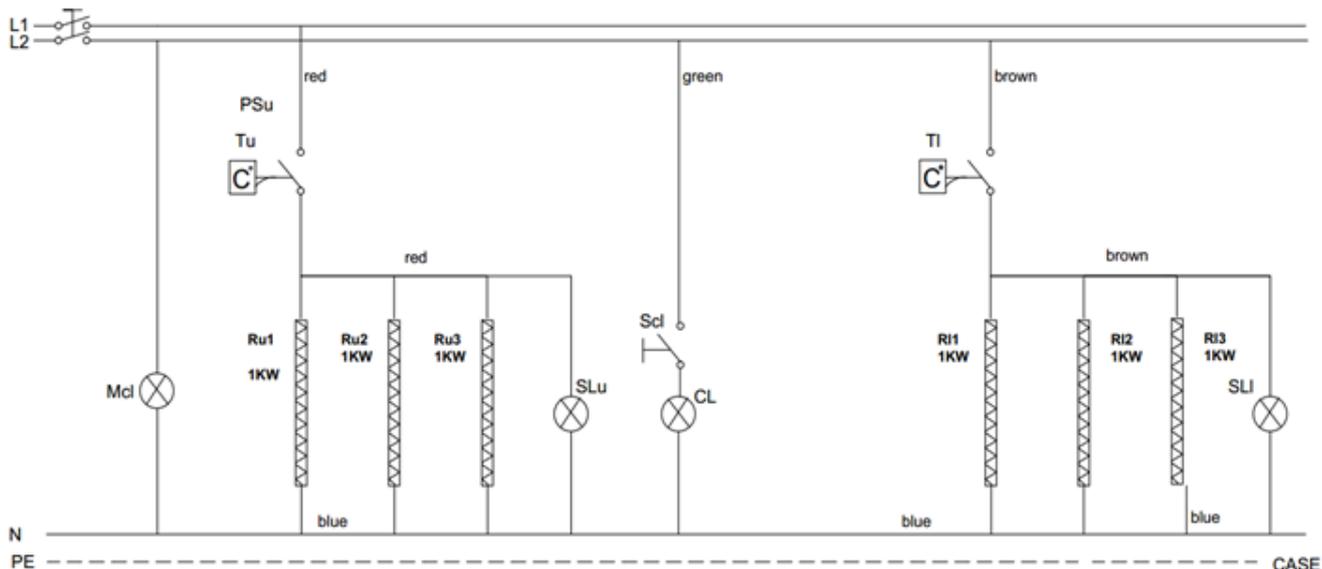


**SCHEMA ELECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM
 MODEL / MODELE : 366-1010**

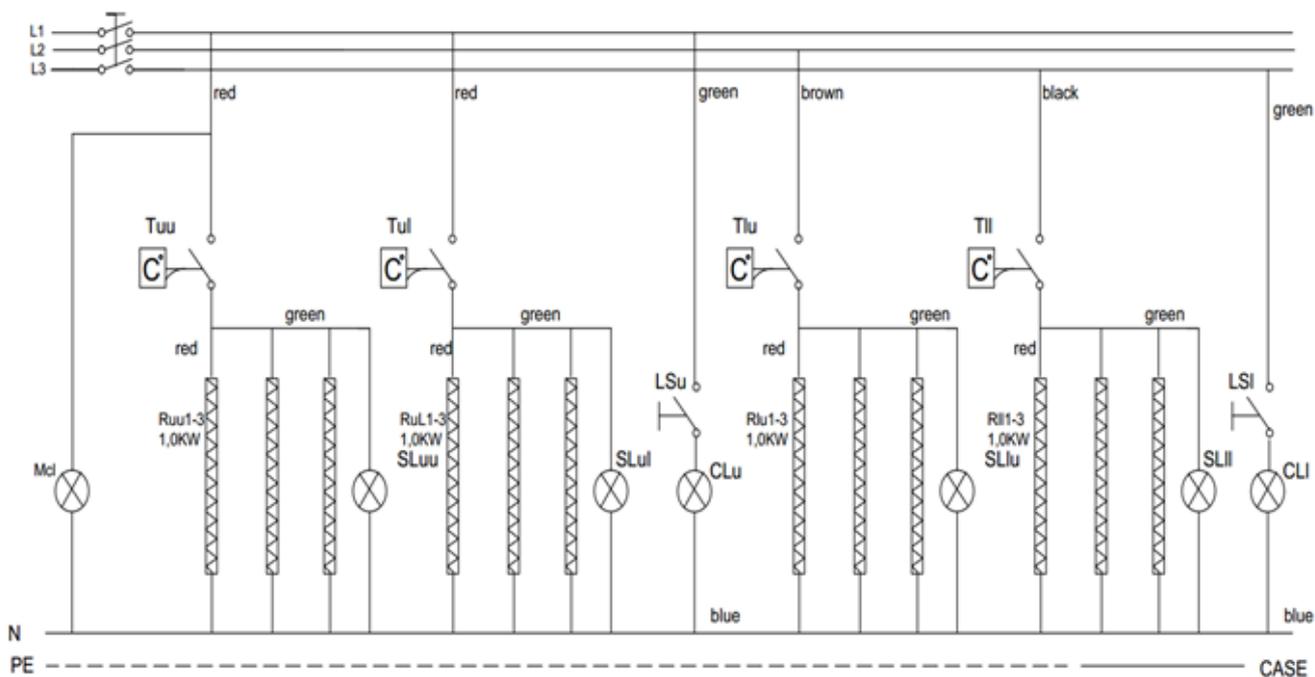


**LEGENDE / LEGENDE : RED = ROUGE
 BLUE = BLEU
 GREEN = VERT
 BROWN = MARRON
 BLACK = NOIR**

HEMA ELECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM
MODEL / MODELE : 366-1020

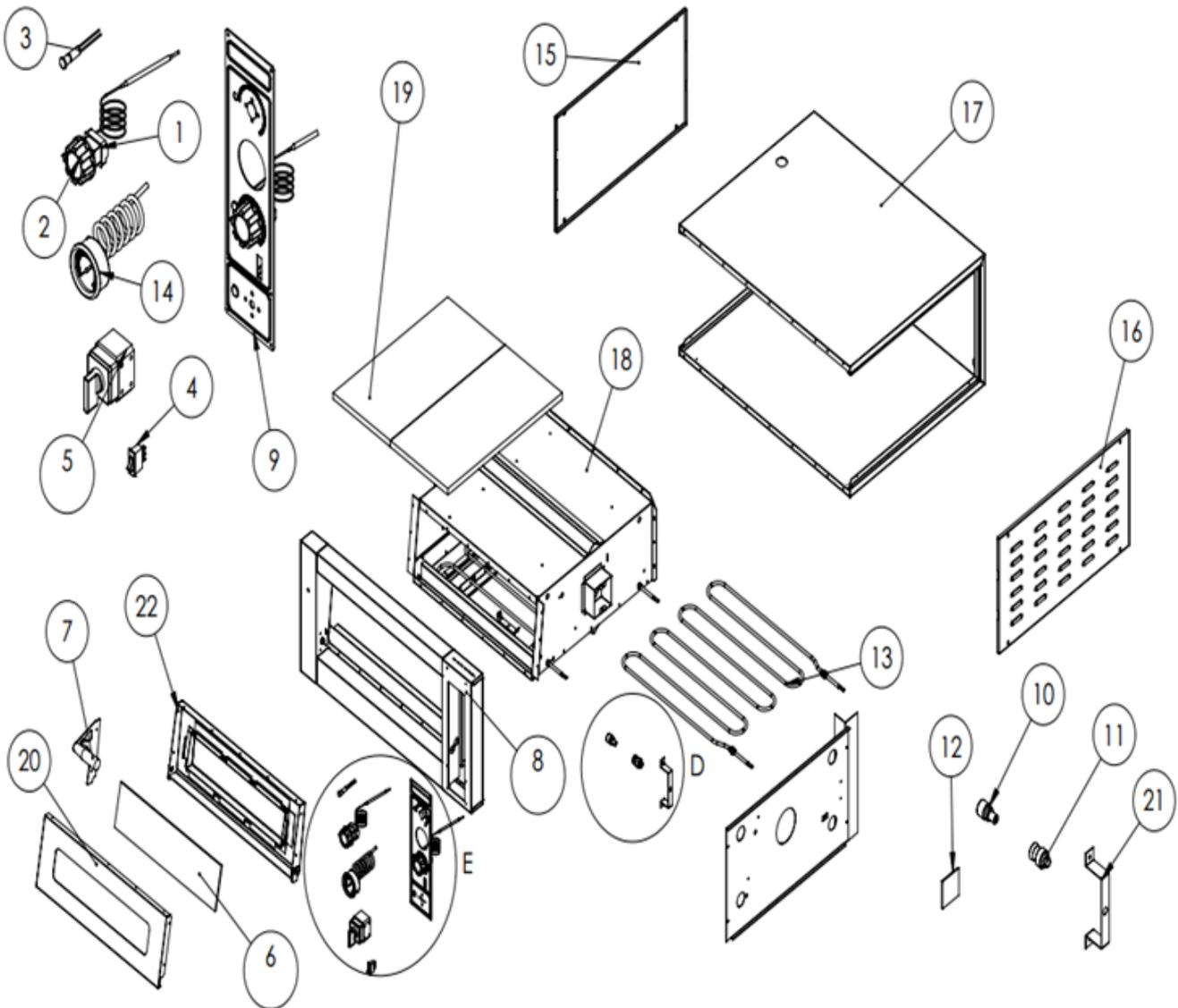


HEMA ELECTRIQUE / ELECTRICAL DIAGRAM
MODEL / MODELE : 366-1025



LEGENDE / LEGENDE : RED = ROUGE
 BLUE = BLEU
 GREEN = VERT
 BROWN = MARRON
 BLACK = NOIR

VUE ECLATEE / EXPLODED VIEW
MODELE : 366-1015

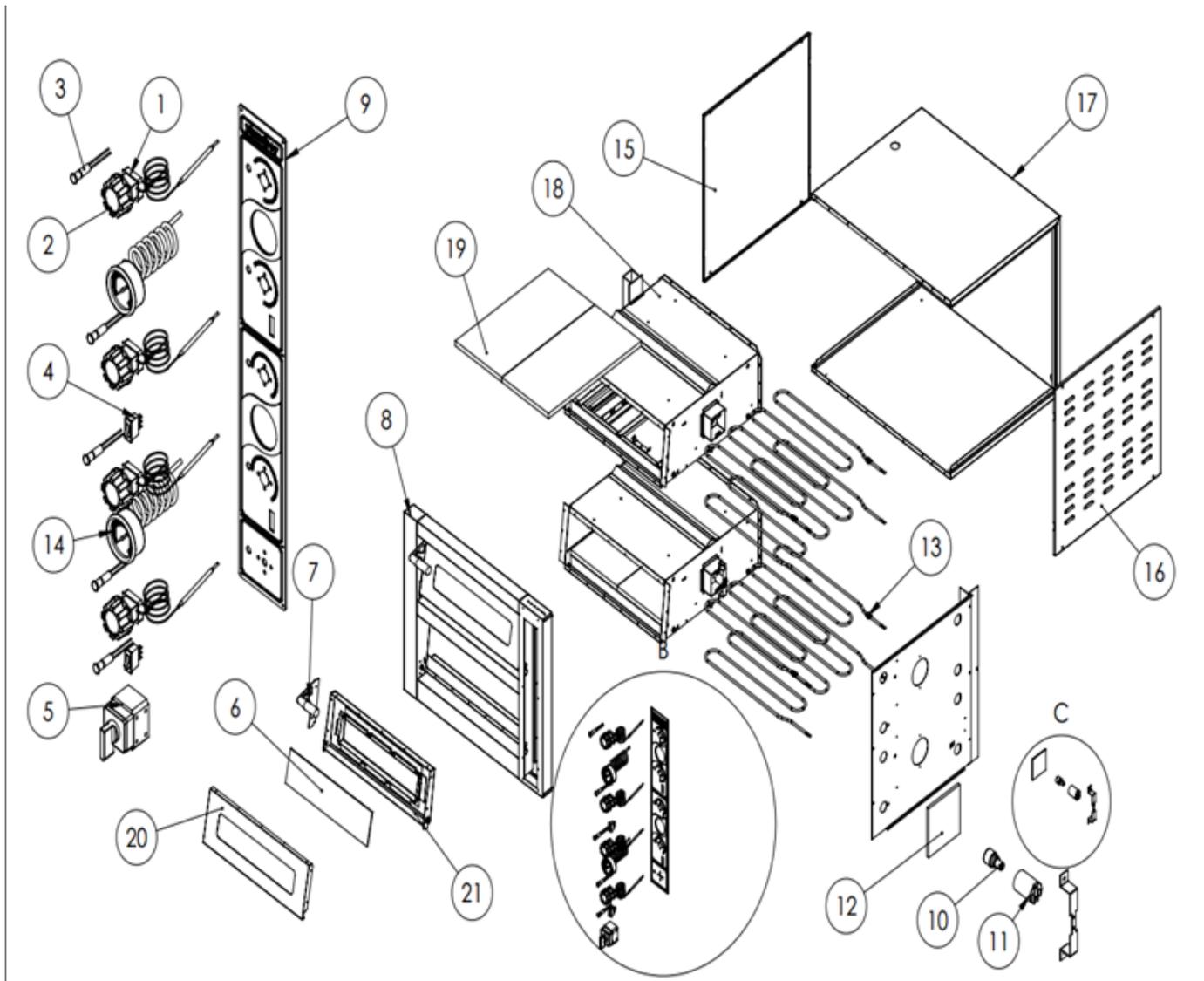


LISTE DES PIÈCES/ PARTLIST
MODELE: 366-1015

REP.	CODE	QTE / PCS	SPARE PART	PIÈCES DÉTACHÉES
1	101001	2	THERMOSTAT	THERMOSTAT
2	101002	2	THERMOSTAT BUTTON	BOUTON DU THERMOSTAT
3	101003	3	THERMOSTAT AND POWER CONTROL LIGHT	THERMOSTAT ET VOYANT
4	101004	1	LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR D'ECLAIRAGE
5	101005	1	POWER SWITCH	INTERRUPTEUR
6	101006	1	SIGHT GLASS	VITRE AVANT
7	101007	1	LID HANDLE	POIGNEE DE LA PORTE
8	101008	1	FRONT FRAME	CADRE DE PORTE
9	101009	1	CONTROL PANEL	PANNEAU DE CONTROLE
10	101010	1	LIGHT BULB	AMPOULE
11	101011	1	CERAMIC LIGHT SOCKET	DOUILLE CERAMIQUE
12	101012	1	LAMB GLASS	CACHE AMPOULE EN VERRE
13	101013	2	RESISTANCES 2.5 kW	RESISTANCES 2.5 kW
14	101014	1	TEMPERATURE GAUGE (OPTIONAL)	INDICATEUR DE TEMPERATURE (OPTIONNEL)
15	101015	1	LEFT SIDE COVER	CACHE COTE GAUCHE
16	101016	1	RIGHT SIDE COVER	CACHE COTE DROIT
17	101017	1	MAIN BODY	CHASSIS
18	101018	1	BAKING DIVISION	CHAMBRE DE CUISSON
19	101019	2	REFRACTORY STONE (300*600)	PIERRE REFRACTAIRE (300*600)
20	101020	1	LID (FRONT) PROFIL	PORTE FACE AVANT
21	101021	1	INTERIOR LID CONNECTION	CONNEXION DE LA PORTE
22	101022	1	LID (BACK) PROFIL	PORTE FACE ARRIERE



VUE ECLATEE / EXPLODED VIEW
MODELL:366-1010

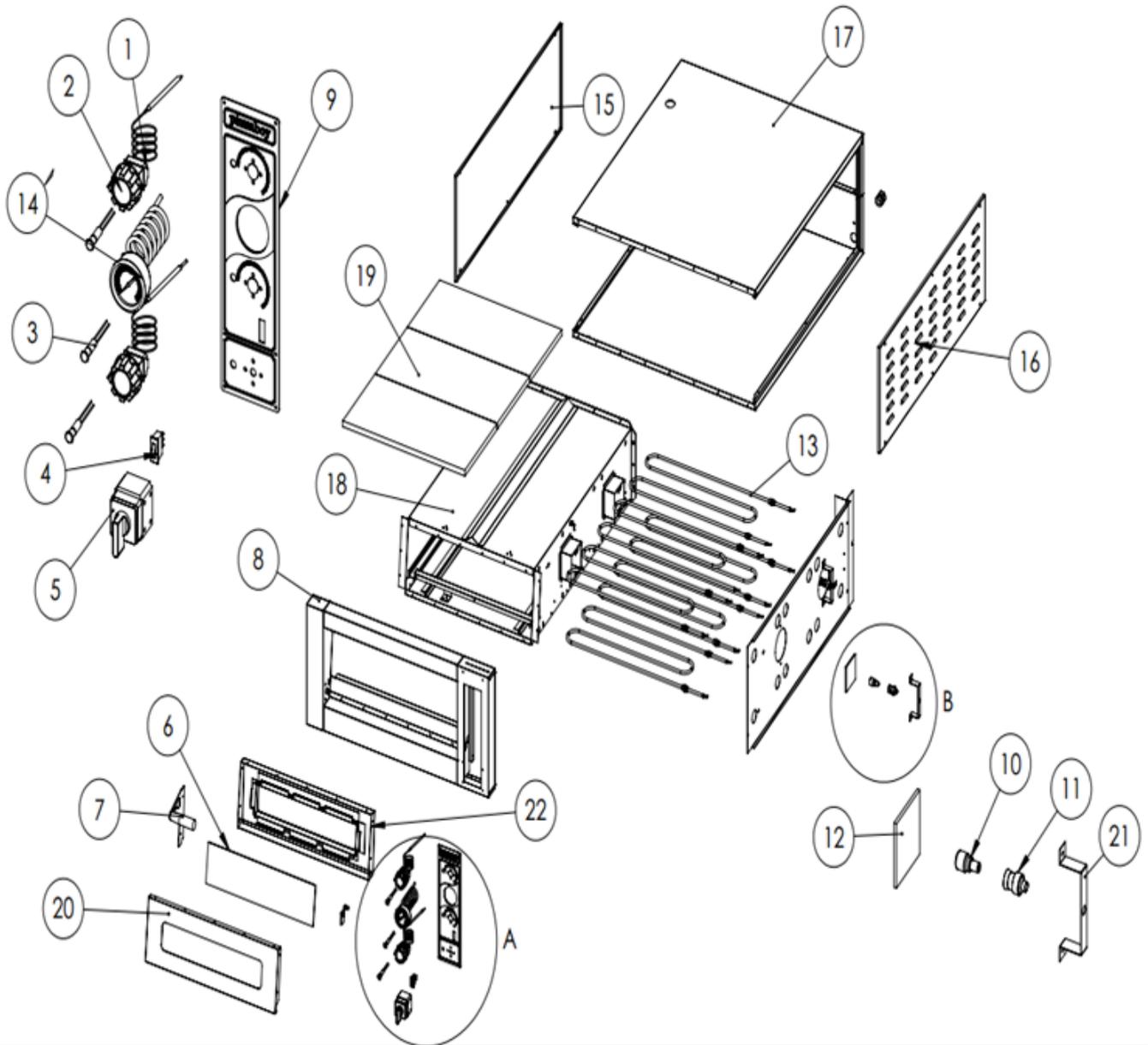


LISTE DES PIÈCES/ PARTLIST
MODELE: 366-1010

REP.	CODE	PCS	SPARE PART	PIÈCES DÉTACHÉES
1	101001	4	THERMOSTAT	THERMOSTAT
2	101002	4	THERMOSTAT BUTTON	BOUTON DU THERMOSTAT
3	101003	4	THERMOSTAT AND POWER CONTROL LIGHT	THERMOSTAT ET VOYANT
4	101004	2	LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR D'ECLAIRAGE
5	101005	1	POWER SWITCH	INTERRUPTEUR
6	101006	2	SIGHT GLASS	VITRE AVANT
7	101007	2	LID HANDLE	POIGNEE DE LA PORTE
8	101008	2	FRONT FRAME	CADRE DE PORTE
9	101009	1	CONTROL PANEL	PANNEAU DE CONTROLE
10	101010	2	LIGHT BULB	AMPOULE
11	101011	2	CERAMIC LIGHT SOCKET	DOUILLE CERAMIQUE
12	101012	2	LAMB GLASS	CACHE AMPOULE EN VERRE
13	101013	4	RESISTANCES 2.5 kW	RESISTANCES 2.5 kW
14	101014	2	TEMPERATURE GAUGE (OPTIONAL)	INDICATEUR DE TEMPERATURE (OPTIONNEL)
15	101015	1	LEFT SIDE COVER	CACHE COTE GAUCHE
16	101016	1	RIGHT SIDE COVER	CACHE COTE DROIT
17	101017	1	MAIN BODY	CHASSIS
18	101018	2	BAKING DIVISION	CHAMBRE DE CUISSON
19	101019	4	REFRACTORY STONE (300*600)	PIERRE REFRACTAIRE (300*600)
20	101020	2	LID (FRONT) PROFIL	PORTE FACE AVANT
21	101021	2	INTERIOR LID CONNECTION	CONNEXION DE LA PORTE

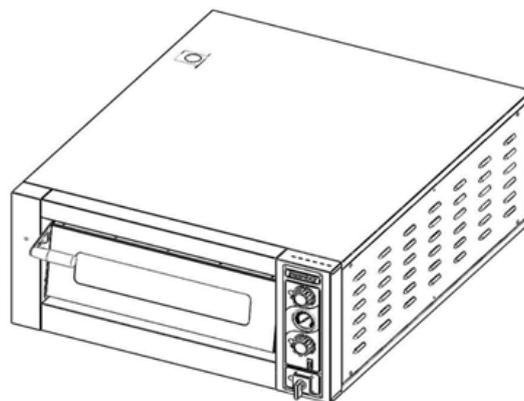


VUE ECLATEE / EXPLODED VIEW
MODELL:366-1020

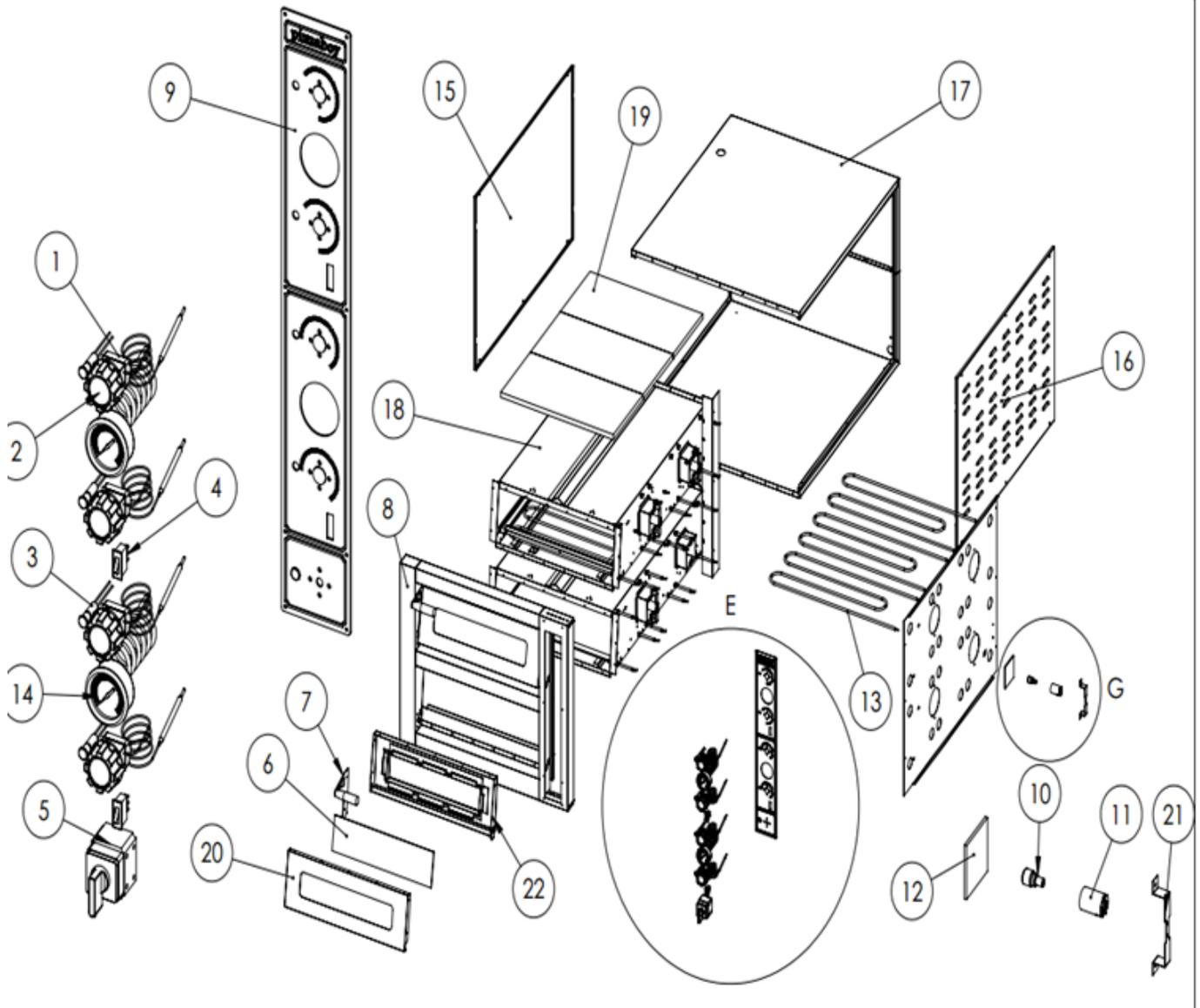


LISTE DES PIÈCES/ PARTLIST
MODELE: 366-1020

REP.	CODE	PCS	SPARE PART	PIÈCES DÉTACHÉES
1	101001	2	THERMOSTAT	THERMOSTAT
2	101002	2	THERMOSTAT BUTTON	BOUTON DU THERMOSTAT
3	101003	3	THERMOSTAT AND POWER CONTROL LIGHT	THERMOSTAT ET VOYANT
4	101004	1	LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR D'ECLAIRAGE
5	101005	1	POWER SWITCH	INTERRUPTEUR
6	101006	1	SIGHT GLASS	VITRE AVANT
7	101007	1	LID HANDLE	POIGNEE DE LA PORTE
8	101008	1	FRONT FRAME	CADRE DE PORTE
9	101009	1	CONTROL PANEL	PANNEAU DE CONTROLE
10	101010	1	LIGHT BULB	AMPOULE
11	101011	1	CERAMIC LIGHT SOCKET	DOUILLE CERAMIQUE
12	101012	1	LAMB GLASS	CACHE AMPOULE EN VERRE
13	101013	6	RESISTANCES 1 kW	RESISTANCES 1 kW
14	101014	1	TEMPERATURE GAUGE (OPTIONAL)	INDICATEUR DE TEMPERATURE (OPTIONNEL)
15	101015	1	LEFT SIDE COVER	CACHE COTE GAUCHE
16	101016	1	RIGHT SIDE COVER	CACHE COTE DROIT
17	101017	1	MAIN BODY	CHASSIS
18	101018	1	BAKING DIVISION	CHAMBRE DE CUISSON
19	101019	3	REFRACTORY STONE (300*600)	PIERRE REFRACTAIRE (300*600)
20	101020	1	LID (FRONT) PROFIL	PORTE FACE AVANT
21	101021	1	INTERIOR LID CONNECTION	CONNEXION DE LA PORTE
22	101022	1	LID (BACK) PROFIL	PORTE FACE ARRIERE

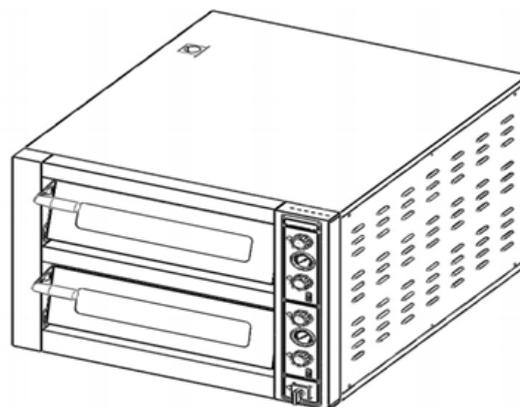


VUE ECLATEE / EXPLODED VIEW
MODELL:366-1025



LISTE DES PIÈCES/ PARTLIST
MODELE: 366-1025

REP.	CODE	PCS	SPARE PART	PIÈCES DÉTACHÉES
1	101001	4	THERMOSTAT	THERMOSTAT
2	101002	4	THERMOSTAT BUTTON	BOUTON DU THERMOSTAT
3	101003	5	THERMOSTAT AND POWER CONTROL LIGHT	THERMOSTAT ET VOYANT
4	101004	2	LIGHT SWITCH	INTERRUPTEUR D'ECLAIRAGE
5	101005	1	POWER SWITCH	INTERRUPTEUR
6	101006	2	SIGHT GLASS	VITRE AVANT
7	101007	2	LID HANDLE	POIGNEE DE LA PORTE
8	101008	1	FRONT FRAME	CADRE DE PORTE
9	101009	1	CONTROL PANEL	PANNEAU DE CONTROLE
10	101010	2	LIGHT BULB	AMPOULE
11	101011	2	CERAMIC LIGHT SOCKET	DOUILLE CERAMIQUE
12	101012	2	LAMB GLASS	CACHE AMPOULE EN VERRE
13	101013	12	RESISTANCES 1 kW	RESISTANCES 1 kW
14	101014	2	TEMPERATURE GAUGE (OPTIONAL)	INDICATEUR DE TEMPERATURE (OPTIONNEL)
15	101015	1	LEFT SIDE COVER	CACHE COTE GAUCHE
16	101016	1	RIGHT SIDE COVER	CACHE COTE DROIT
17	101017	1	MAIN BODY	CHASSIS
18	101018	2	BAKING DIVISION	CHAMBRE DE CUISSON
19	101019	6	REFRACTORY STONE (300*600)	PIERRE REFRACTAIRE (300*600)
20	101020	2	LID (FRONT) PROFIL	PORTE FACE AVANT
21	101021	2	INTERIOR LID CONNECTION	CONNEXION DE LA PORTE
22	101022	1	LID (BACK) PROFIL	PORTE FACE ARRIERE





NETTOYAGE

- Eteindre le four à pizza en tournant d'abord complètement les thermostats à "0" et ensuite éteindre l'interrupteur principal.
- **ATTENTION** : Danger de brûlures ! Laisser refroidir le four à pizza avant de le nettoyer.
- Vérifiez s'il y a des objets à l'intérieur du poêle. Ne laissez jamais d'objets à l'intérieur du four!
- Nettoyer l'extérieur et l'intérieur du four à pizza avec un chiffon humide chaud et un détergent doux. Séchez bien le tout.
- Les fentes de ventilation doivent être enlevées de temps en temps ou nettoyées à l'aide d'une brosse à main et d'un aspirateur, car la poussière et la saleté peuvent fermer les fentes.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou de sponges récurant.
- Ne laissez jamais de résidus de produits de nettoyage dans le four! Les agents de nettoyage peuvent s'évaporer et ainsi entrer dans les aliments à cuire.
- Vous pouvez balayer l'intérieur à l'aide d'une brosse à main.
- Enlevez également les briques d'argile réfractaire de temps en temps, par exemple pour enlever les résidus alimentaires ou similaires. Si nécessaire, utilisez un aspirateur.

CLEANING

- Switch off the pizza oven by first turning the thermostats completely to „0“ and then switch off the main switch.
- **ATTENTION**: Danger of burns! Allow the pizza oven to cool before cleaning.
- Check if there are any objects inside the stove. Never leave objects inside the furnace!
- Clean the outside and inside of the pizza oven with a warm damp cloth and a mild detergent. Dry everything well.
- The ventilation slots should be brushed off from time to time or cleaned with a hand brush and vacuum cleaner, as dust and dirt can close the slots.
- Do not use aggressive cleaning agents or scouring sponges.
- Never leave residues of cleaning agents in the oven! Cleaning agents can evaporate and thus get into the food to be baked.
- You can sweep out the interior with a hand brush.
- Also remove the fireclay bricks from time to time, for example to remove food residues or similar. If necessary, use a vacuum cleaner.



ÉLIMINATION DES EMBALLAGES

Veillez séparer les matériaux d'emballage en conséquence et les retourner aux points de collecte responsables pour le recyclage et les logements écologiques.

PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.



ÉLIMINATION DES APPAREILS

Une fois l'appareil épuisé, jetez-le correctement dans un point de collecte des appareils électriques. Les appareils électriques n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Votre administration responsable vous indiquera les adresses et les heures d'ouverture des points de collecte. C'est la seule façon de s'assurer que les vieux appareils électroménagers sont éliminés et recyclés de façon appropriée. Merci beaucoup !

DEVICE DISPOSAL

Once the appliance has been used up, dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!



CE